

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 8 (1981)
Heft: 3

Anhang: Nouvelles locales : Vancouver, Toronto, Montréal = Lokalnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles locales/Lokalnachrichten

Vancouver

17th Pacific Coast Swiss Singing and Yodelling Festival Vancouver, B. C. Canada June, 25th to 28th, 1981

The 17th Pacific Coast Swiss Singing and Yodelling Festival held in Vancouver on June, 25th to 28th, 1981 proved once again that Swiss culture, singing and friendship is alive and flourishing on the West Coast and across Canada. The festival was the first of its kind to be held in Canada and approximately

1000 singers and guests from Calgary, Ottawa, Toronto, Washington, Oregon, California and Utah came to our beautiful city to attend this memorable event. Despite the very rainy June here on the West Coast, the four days for the festival were beautiful and sunny and the threatening hotel strike did not take place.

Guests were greeted at the airport on June 25th by a special welcoming committee and a reception was held at the Regency Ballroom at the Hyatt Hotel on Thursday evening. Our famous Guggemusik, the Pacific

City Stompers and the Vancouver Swiss Choir welcomed the guests with songs and music.

On Friday afternoon, June 26th, the Festival Director, Rory Fader, had the task of combining singers from 11 different choirs into a choir of 350 voices and to prepare them for the Grand Concert. This great ensemble of voices included the members from the following choirs:

Swiss Chorus Alpenroesli, from Seattle, Washington

Maennerchor Edelweiss from Tacoma, Washington



Swiss Chorus Edelweiss from Salt Lake City, Utah
 Swiss Singing Society Harmonie from Los Angeles, California
 Helvetia-Alpengluehn Singing Society from Portland, Oregon
 San Joaquin Valley Swiss Echoes from Ripon, California
 Swiss Singing Society of San Francisco, California
 Jodelklub Heimattreu from Calgary, Alberta
 Montagna Singers from Ottawa, Ontario
 Swiss Jodlers from Toronto, Ontario
 The Vancouver Swiss Choir

On Friday evening the Grand Concert was staged at the Queen Elizabeth Theatre and one could tell by the first ring of the swiss bells that this would be a memorable and beautiful event. The concert started off with the flags of each choir being ceremoniously carried to the stage to the sound of marching music, included a skit representing the birth of Switzerland, the art of Talerschwingen, Swiss Folk Music on instruments such as the Hackbrett, Bass, Trumpet and Accordion and a well selected repertoire of songs and yodelling. Special Enter-

tainment included Betty and Shirley Abbott, a mother and daughter yodelling team from Portland, Oregon, Lisa Ward from Vail, Colorado with an absolutely beautiful voice and Fred Burri, who used to be the Matterhorn Yodeller at Disneyland, from Los Angeles. Arthur Brogli was not able to attend due to sickness but sent his kindest regards. Other soloists and special entertainment included the yodelling and alphornblowing of 82-year old Paul Moser whose energy and talent is an inspiration to young and old, Gritly Meyer from San Francisco,



OAKRIDGE LANDSCAPING
 LTD.
 PHONE 325-0111
 GERARD PURY

86 West 40th ave.
 Vancouver B.C. V5Y 2R1



BCNTA

Your Swiss Optician

BUDGET
OPTICAL

Eye glasses - Contact Lenses
 Repairs - 1 Day Service

Fritz Bollier

Bus 689-5141
 Res 683-0659

#429-736 Granville St.
 Vancouver, B.C. V6Z 1G3

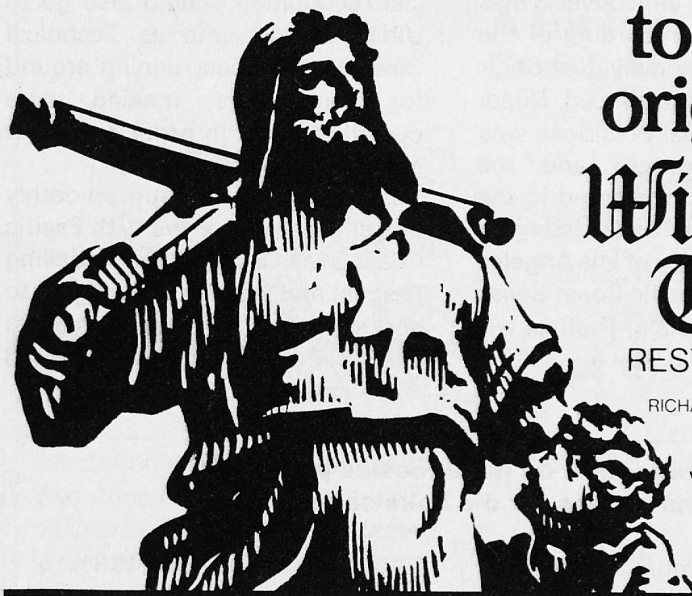


fleetwood
sausage ltd

*Your Specialist
 in European
 Sausages*

5523 . 176TH STREET
 CLOVERDALE, SURREY, B.C.
 BUS: 576-1191

In Vancouver nothing comes close



**to the
 original
 William
 Tell**

RESTAURANT

RICHARDS ST. (at GEORGIA)

(604) 688-3504

VALET PARKING.

Shelly Aepli from Portland, Ed Pitts from Ripon, California and the unforgettable voice of the Bob Divelbliss from Tacoma, Washington with his presentation of the Happy Wanderer. The Alphorns were played by the Alphornquartett from Vancouver consisting of Ulrich Bleiker, Bert Eicher, Franco Azzolini and Kurt Freiburghaus. The Master of Ceremonies was Erwin Doebeli who handled his duties as professionally as he runs his William Tell Restaurant.

On Saturday a well organized lunch was served by C. P. Air to approximately 1000 people at Stanley Park and in the afternoon the individual choirs and their soloists presented a 4-hour concert at the Hyatt Regency Ballroom.

On Saturday evening a Grand Ball was held at the Regency Ballroom and approximately 1100 people danced to the music of The Werner Blaser Laendler Band from Tacoma and Ernie Rilling's Band from Vancouver.

On Sunday morning an open air church service for all guests was held at Robson Square including Alphornblowing.

The Festival ended with a 4-hour sit down banquet at the Hyatt being served to approximately 700 people. At the banquet the guests were again entertained by Shirley and Betty Abbott, the Vancouver Swiss Choir and a tape-recording of the Grand Concert. All individual Choir Presidents were introduced, Ruedi Buechi, the Festival President, was made «Saengervater» and the Festival Flag was presented to the President of the Swiss Singing Society «Harmonie» of Los Angeles where the 18th Pacific Coast Swiss Singing and Yodelling Festival will be held in 1984.

IHR SCHWEIZER REISEBÜRO IN VANCOUVER

möchte Sie in ALLEN REISEANGELEGENHEITEN, sei es Urlaub, Geschäftsreisen, Verwandtenbesuche in beiden Richtungen, einschliesslich Reise, Mietwagen, Hotel, Touren, Kreuzfahrten, Versicherungen usw., zu Ihrer vollkommenen Zufriedenheit betreuen.

Wünschen Sie unbeschwert zu reisen, so rufen Sie bitte

VERENA FURRER-BUSBY - Inhaberin - (604) 689-0461



HASTINGS TRAVEL LTD.

744 W. HASTINGS STREET (Ecke Howe Street)
VANCOUVER, B.C., CANADA V6C 1A5
TELEX: CANADA 04-508826

**UNSER SERVICE KOSTET SIE NICHTS -
MIT ZIEMLICHER SICHERHEIT HELFEN WIR IHNEN SPAREN**

The Swiss of Vancouver and especially the Vancouver Swiss Choir are to be congratulated for all their hard work which was necessary to make the festival so successful. Many, many guests mentioned how well organized and beautiful this event was. Ruedi Buechi, the Festival President, did a great job of leading a group of dedicated and hardworking Swiss and fully deserves his new title as «Saengervater». Congratulations also go to Rory Fader, the young, dashing and talented director of the Vancouver Swiss Choir and the Festival Director who did an excellent job directing the Grand Concert and keeping the 350 voices harmonized. Special recognition should also go to Ulrich Bleiker who as Technical Director was seen running around for four days making sure everything was in order and went smoothly.

Yes, everything did run smoothly and successfully for the 17th Pacific Coast Swiss Singing and Yodelling Festival and we were very happy to see so many Swiss friends from across Canada and the United

States present in our City and filling the streets and hotels with «Schweizerdeutsch» and native costumes. We wish the Swiss Singing Society Harmonie of Los Angeles, California good luck and best wishes in preparing for the 18th Pacific Coast Swiss Singing and Yodelling Festival and hope to see you all there in 1984.

*Elisabeth Rechsteiner,
Secretary,
Swiss Society of Vancouver*

Swiss Crossbow Association Vancouver

*Crossbow World Championship
1981, Arosa*

<i>Kneeling:</i>	points
1. Switzerland - Gold	14.48
2. Germany - Silver	14.40
3. France - Bronze	14.22
4. Austria	14.20
5. USA	14.13
6. Holland	13.80
7. Canada, Alois Lander	13.39
Theres Lander	
René Brügger	
Erwin Döbeli	
Ann Decurtins	
8. Belgium	13.16
9. Italy	13.12

A detailed report follows in the next issue of the Swiss-Canadian Review.

**Délai de rédaction de page locales pour 1981:
Redaktionsschluss für die Lokalseiten 1981:**

4/81 décembre / Dezember

16. 10. 1981

Toronto

Canadysli Toronto

Dear Friends,

We are a group of enthusiastic, fun-loving and dedicated people whose objective it is to promote the centuries old Swiss Carnival and hopefully establish it here as a permanent feature of social and cultural life.

The Canadysli is a 30 + member Carnival Band, Fifes and Drums Corp, the Brasshoppers, and many others who participate in the various artistic activities (masks, costumes, lanterns, Schnitzelbaenke, etc.) leading to an exciting carnival.

Apart from the many preparations necessary for carnival and practices of new songs, the bands perform for a variety of occasions and organizations. For example, this summer, we have again participated in the entertainment at the Swiss Pavilion of Caravan and, for the first time, we made our way out to the Toronto Islands for the Chin-Picnic. To further the contact between our members and people interested to join us, we will resume our monthly meetings in the Fall, followed by the preparations for next year's «Morgenstreich» which will be held on March 1st, 1982, 4.00 a. m., and our Carnival Dance.

Why don't you join us! Membership fees are \$ 8.- for a single person and \$ 15.- for a family. All members are regularly informed of upcoming events and other matters of interest by our monthly newsletter.

If you are also a fun-lover and interested to enrich your spare-time, please call any of the following members; they will be pleased to help you:

Walter Egli	293-4406
Heiner Gehrig	482-4038
Ueli Wuethrich	281-9604
Christine Schmid	964-2549
Alfons Kiener	484-6635
Edith Roellin	488-9683

Falls Du noch nicht lange in Toronto bist und Dir die englische Sprache mehr Leid als Freude bringt, versuch's doch wieder mal mit «Schwizerdütsch».

Wir sind angefressene Fasnächtler und sind stolz auf unseren Morgenstreich, der wie in Basel wieder am 1. März 1982 um 4 Uhr morgens stattfinden wird, auch wenn die Kanadier über uns manchmal die Köpfe schütteln.

Auch das Jahr hindurch sind wir ziemlich aktiv. Zwar haben wir jetzt gerade Ferien, doch schon im Herbst fangen wieder unsere Monatstreffen an, wo wir die nächste Fasnacht sowie auch andere Anlässe vorbereiten, oder uns ganz einfach zum Plausch treffen.

Falls Du auch gerne dazugehören möchtest, ruf doch eine der obgenannten Nummern an. Wir werden gerne bereit sein, Dir mehr über uns zu erzählen. Der Mitgliederbeitrag ist minim und wird Dir erlauben, unsere monatlichen Rundschreiben über kommende Anlässe oder Treffen zu erhalten.

Wir hoffen, bald von Dir zu hören.

Bis bald

Edith Roellin, Canadysli Toronto

Swiss Club Toronto

Caravan, the main event organised by the Swiss Club Toronto during the year, was a great success. Close to 18 000 persons visited our Zurich Pavilion, and all of them, I think, had a great time. This was due not only to the wonderful work and co-operation from our nearly 170 volunteers, but also to the great Peter Balmer band, the Guggenmusik and the Canadysli Brasshoppers who combined to entertain our visitors. My personal thanks to all who helped and to those who came down to see us. We very much appreciated your support.

Three main events will take place this fall:

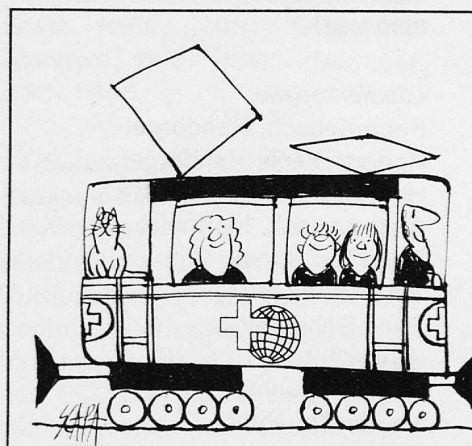
Swiss Club Car Rally – Saturday/Sunday, October 3 and 4, 1981

The car rally will be organised by our President, Gottfried Hildenbrand, and promises again to be one of the highlights of our Club Year. Further information will be available in the coming Swiss Canadian News, or from the Swiss Club Toronto.

Yodel Evening –

Saturday, November 7

At time of writing this is the date set



A Hit for Swiss Abroad

ABC
of the Solidarity Fund
for Swiss Abroad
the age
of the Train

Illustrated publicity brochure obtainable from all Embassies and Consulates or from

*Solidarity Fund for Swiss Abroad,
Gutenbergstrasse 6, 3011 Berne, Switzerland*

for this annual event by the Swiss Club Yodel Section. However, please consult the SCN for further details and location.

New Year's Eve Party –
December 31, 1981

This will take place at the Moevenpick complex of restaurants in downtown Toronto. Further information will be published in due course in the SCN. But I suggest you reserve the date now and make plans to be with us.

The *Swiss Club Toronto* is a roof organisation which consists of many interest sections; it also publishes a monthly Bulletin, the *Swiss Canadian News*, featuring not only section news but also interviews, current news from Switzerland and other interesting features. We would be delighted to have you join us if you are not already a member; our membership fees are inflation beaters, not having changed in at least ten years. Family membership is \$ 15 per year; single membership \$ 10 per year. If you are interested please send us your cheque to the address given below. We would love to have you.

A. Mettler

Editorial Director

Swiss Club Toronto

P. O. Box 823,

Station Q,

Toronto, Ont., M4T 2N7

Montréal

Swiss Club of the Eastern Townships (Que.)

Möchte vorwegs allen Township-lern mitteilen, dass mir Gottlieb Flueler das Schreiben der Beiträge unseres Klubs in der Swiss Review übertragen hat. Im Namen unseres Klubs möchte ich Gottlieb Flueler herzlich danken für seine langjährige Arbeit und seinen grossen Einsatz für das Wohlergehen unseres Klubs. Er war und ist auch heute

noch die treibende Kraft. Gottlieb, jetzt 81 Jahre jung, ist in seinem Herzen, auch nach weit über 40 Jahren hier in Kanada, ein echter Schweizer geblieben. Ein Verfechter Schweizer Volkstums und Schweizer Traditionen.

Gottlieb wir danken Dir alle aus ganzem Herzen.

Am 21. Juni hatten wir bei Familie E. von Kaenel in St. Sabine unser Frühlingspicknick. Nahezu 100 Personen waren anwesend. Für die Kinder hatte es schöne Spiele. Schönes Wetter machte den Anlass zu einem grossen Erfolg. Präsident Franz Giesler dankte der Familie von Kaenel, dass wir das Frühlingspicknick auf ihrer Farm abhalten konnten und überreichte ihnen eine Erinnerungstafel.

Den 1. August feierten wir mit der Föderation zusammen in Sutton. Es war eine einzigartige Feier, und wer nicht dort war, weiss gar nicht, was er verpasst hat. 2000 Personen waren anwesend, worunter 250 Waadtländer in der Tracht. Möchte es mir hier auch nicht nehmen lassen, unserer eigenen Folkloregruppe zu danken für ihre schönen Darbietungen. Die Gruppe bestand aus folgenden Mitgliedern:

Jodler:

Jakob Walser, Samuel Gloor (der eigens aus Manitoba hergekommen war)

Ländlerkapelle:

Sepp Keusch, Handorgel
Roberto Paoli, Handorgel
Hansjörg Frick, Klarinette
Alois Keusch, Klarinette

Brian Mc Gonell

Schwyzerörgeli

Hans Scheuner

Alphorn

Walter Spuehler

Martin Spuehler

Schellen

Walter Spuehler

Kaethi Spuehler

Fahnenschwingen

Peter Hess

Rolland Spuehler

Unser Klub führte auch dieses Jahr wieder das 1.-Augustschwinger durch. Wir hatten wiederum einen schönen Preistisch, und ich möchte hiermit allen Spendern herzlich danken. Auch hatten wir dieses Jahr einen wunderschönen, in Brienz hergestellten Wanderpreis. Es ist eine Holzschnitzerei mit zwei Schwingern beim «Hosenlupf». Der «Fleuri-Huber-Wanderpreis» wurde von Ursula Gut gestiftet. Vielen Dank Uschi.

Rangliste:

Schwingerkönig für 1981, Gewinner des «Fleuri-Huber-Wanderpreises» und des Eichenkopfkranzes in Gold:

Christian Schorderet,

Marieville Que.

2. Rang Eichenkranz in Silber:

Willi Seematter, Clarenceville Que.

3. Rang Eichenkranz in Grün:

Cornel Keusch, Applevallee Ont.

4. Rang:

Daniel Bachmann, Lachute Que.

Junioren:

1. Rang Eichenzweig in Gold:

Joerg Liechti St. Sebastian Que.

2. Rang Eichenzweig in Silber:

Marc Peiry

3. Rang Eichenzweig in Grün:

Felix von Gunten, Williamsburg Ont.

4. Rang:

Res von Gunten, Williamsburg Ont.

Damen:

1. Rang:

Kaethi Spuehler, Applehill Ont.

2. Rang:

Monika Reusser, Ont.

Mädchen:

1. Rang: Shirley Duttler

2. Rang: Belinda Brochu

Möchte hier auch Jörg Gasser für seine Arbeit als Schiedsrichter danken.

Hier soll auch erwähnt sein, dass Christian Schorderet im Sinn hat einen Schwingerklub zu gründen. Interessenten können sich bei folgenden Personen anmelden:

In Quebec:
Christian Schorderet, (franz.),
Tel. 514 460-33 67,
Godi Marggi,
Tel. 514 659-5642,
In Ontario:
Res von Gunten
Tel. 613 535-2176

Hornussen

Wer am Hornussen interessiert ist,
möge sich bitte melden bei Otto
Lehmann, St. Jean de Matha, Que.,
Tel. 514 886-9921.

Godi Marggi

«Der Besuch der alten Dame» in Montreal.

Zum 60. Geburtstag des Schweizer
Dramatikers, Friedrich Dürrenmatt,
bringt das Ensemble des deutsch-
sprachigen Theaters in Montreal –
DTM –, die bestbekannte Komödie
«Der Besuch der alten Dame» vom
25. bis 27. November 1981 zur
Aufführung. Ort: Centaur Theatre,
453 St. Francois Xavier in Alt-
Montreal.

Über das Stück brauchen nicht
viele Worte verschwendet zu wer-
den. Friedrich Dürrenmatt bemerkt
im Anhang zum Textbuch sehr
treffend:

«Der Besuch der alten Dame ist
eine Geschichte, die sich irgendwo
in Mitteleuropa in einer kleinen
Stadt ereignet, geschrieben von
einem, der sich von diesen Leuten
durchaus nicht distanziert und der
nicht so sicher ist, ob er anders
handeln würde. Zwar reden die
Leute in dem Stück feierlicher, als
es in der Wirklichkeit natürlich
wäre, aber nur weil die Güllener nun
eben reich geworden sind und als
Arrivierte auch gewählter reden. Ich
beschreibe Menschen und keine
Marionetten, eine Handlung, nicht
eine Allegorie, stelle eine Welt auf,
keine Moral . . . ja, ich suche nicht
einmal mein Stück mit der Welt zu
konfrontieren, weil sich all dies
natürlicherweise von selbst ein-
stellt, solange zum Theater auch
das Publikum gehört . . .»
Und das ist das Stichwort für

unsere Einladung an Sie, mit uns,
dem Ensemble vom Deutschen
Theater Montreal, diese Komödie
zu erleben und gemeinsam den
verspäteten Geburtstag «unseres»
Friedrich Dürrenmatt zu feiern.
Wussten Sie, dass das Deutsche
Theater in Montreal seit über 20
Jahren besteht? Dass wir über 50
dramatische Werke deutschspra-
chiger Autoren inszeniert und auf-
geführt haben? Dass es sich bei der
kommenden Aufführung bereits
um die Vierte von Friedrich Dürren-
matt handelt – nach «Die Physiker»
(1965), «Der Meteor» (1967) und
«Romulus der Grosse» (1977)?
Dass das Ensemble aus ehemaligen
Schauspielern, die aus der
Schweiz, aus Deutschland und aus
Österreich nach Kanada ausgewand-
ert sind, besteht? Und nicht zu-
letzt, dass wir in den letzten Jahren
unseren Wirkungskreis auf den
grössten Teil Kanadas ausbreiten
konnten – wir gastierten im Natio-
nal Arts Center in Ottawa, in To-
ronto, Kitchener-Waterloo, Winni-
peg, Regina, Calgary und Edmon-
ton.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt
haben, so stehen wir für nähere
Informationen – über die bevorste-
hende Inszenierung, unsere weite-
ren Aufführungspläne oder über
unser Ensemble – gerne zur Verfü-
gung. Die Anschrift des DTM lautet:
Erwin Potitt, 4987 Grosvenor,
Montreal, Que. H3W 2M2. Tel.
738-1045.

Fédération des sociétés Suisse de l'est du Canada

Samedi le 1^{er} août nous avons
célébré notre fête nationale au Mont
Sutton dans les cantons de l'est.
Comme on attendait beaucoup de
monde et le chalet ne peut contenir
que 800 personnes, nous avons
décidé de tenir toutes les activités à
l'extérieur. Alors la réussite de la
fête dépendait du temps. Nous
avons pris le risque, et nous avons
gagné, une journée magnifique, pas
un nuage dans le ciel. Un nombre
exceptionnelle d'à peu-près 1800

This is how it's done!

The Solidarity Fund goes all
out to work in the interest of
your security.
Do pull your weight in giving it
all your support.

- Double security:
 1. Guarantee against loss of
livelihood due to political
events
 2. Deposits in Switzerland,
which carry interest
- Please look up the appeal by
our President last June,
seeking to double the num-
ber of members!

*Information from:
Solidarity Fund
for Swiss Abroad,
Gutenbergstrasse 6,
3011 Berne,
Switzerland*

personnes ont assisté à la fête, dont
250 Vaudois du Théâtre populaire
du canton de Vaud, qui sont venus
costumés, et nous avons interprété
plusieurs chants et danses du pays.
Le groupe folklorique de l'est de
l'Ontario a été aussi très apprécié.
Les lutteurs ont travaillé fort, un
spectacle qui a attiré beaucoup de
monde.

J'aimerais remercier Mr. l'Ambas-
sadeur de Suisse O. Exchaquet
ainsi que tout le corps consulaire
Suisse de Montréal de leur pré-
sence, aussi je félicite tous les
participants et spécialement le
Président du Comité d'organisa-
tion, Mr. Roland Walch pour cette
fête très réussie.

La seule chose négative était la
disparition de deux de nos dra-
peaux, et je prie les personnes
responsables de bien vouloir les
remettre.

Pour finir je souhaite bonne chance

au nouveau Président, M^{lle} Hanni Willi pour l'année prochaine.

F. Gisler

Swiss Club of the Eastern Townships

Meine lieben Leser, als im Jahr 1952 unser Verein in Mansonville, P. Q. gegründet wurde, haben sich in Montreal einige junge Schweizerinnen und Schweizer getroffen und 1953 den «Matterhorn Young Swiss Club» gegründet. Der Matterhorn Club gab dann eine Zeitung heraus mit den Vereinsnachrichten. Seit dieser Zeit hatte ich das Vergnügen, unsere Vereinsnachrichten in deren Zeitung zu berichten. Unser Club war immer eng verbunden mit den «Matterhörnlern» all diese vergangenen Jahre. Denselben gehört die hohe Ehre, denn kein anderer Schweizer Club war imstande, eine Zeitung herauszugeben. Wie unser Club haben auch die «Matterhörner» viele Krisen durchgemacht, denn niemand wollte in den Vorstand. Aber sie bewältigten die grosse Arbeit mit der Zeitung, trieben Inserate auf, um deren Existenz aufrecht zu erhalten. Später wurde dann der «Carneval Club» gegründet, welcher der dritte Club war, der die Muttersprache pflegte. Wir sollten die schönen Volksdialekte mehr schätzen, egal von welchem Kanton, sig er ä Suppeturner, Basler Peppi oder -bieter, Rüebliländer, Zürihegel oder Zugerötel, sig er vo der Lang-Finger-Zunft, Schübligland oder vom witzigen Inner- oder User-Rödler, oder käm er vo de romanische Täler oder em Schabziegerland. Ä Uristier, Schwyzer Gummeler, Nidwaldner Reissäckler, Obwaldner Schiffeler oder gar ä Katzestreker. Und all die schönen Dialekte vom Mutterland sollten viel mehr unter uns benutzt werden.

In diesen Jahren meiner Schreibe-
rei habe ich vielen nicht immer das
Gewünschte geschrieben, wobei
sie sich betroffen fühlten. Aber
meine Ansicht war immer die, mit

der Wahrheit umzugehen und ich
fühlte mich nicht wohl, wenn man
aus den Beiträgen der Mitglieder
Geld machen wollte. Schlussend-
lich ist unser Club dazu da, volks-
tümliche Traditionen in fremden
Landen zu bewahren, lustige und
fröhliche Zusammentreffen für
Jung und Alt jährlich zirka 6 mal
abzuhalten.

Ich danke Euch allen, die meine
Vereinsnachrichten mit Genugtu-
ung gelesen haben. Unser Vor-
standsmitglied Godi Marggi, der
auch für den Ryfel Club schreibt,
hat sich zu meiner Zufriedenheit
entschlossen, von nun an unsere
Vereinsnachrichten zu schreiben.
Ich kann Euch mitteilen, dass er mit
der Feder ebenso gut ist wie mit
seinen skillfullen Händen bei seinen
herrlichen Arbeiten, die er in so
vielen Schweizer Familien bewie-
sen hat.

Am 14. November 1981 ist unsere

Generalversammlung. Einige De-
missionen von Vorstandsmitglie-
dern liegen vor, sonst wird es
unserem Club gehen wie mit der
Generalversammlung vom 16. 10.
1971, als nur 12 Mitglieder erschie-
nen. Unmöglich, dabei Vereinsge-
schäfte zu beschliessen! Es könnte
auch dieses Mal wie anno 1971 eine
Vorstandskrise entstehen, mit vor-
aussichtlicher Auflösung des
Clubs. Habt Ihr Zutrauen zum
Vorstand, dann erscheint bitte
zahlreich, der Club hat 29 Jahre
hinter sich, lasst uns das 30. Jahr
noch erreichen!

Der jetzige Vorstand hat seit 1974
ausgezeichnete Arbeit für den Club
getan und ihm gehört grosser Dank
und auch die Ehre, einmal in der
Mitte der Zuhörer zu sitzen. Bitte
vergesst also den 14. November
nicht – der Ort der Zusammenkunft
wird später mitgeteilt.

Gottlieb Flüeler, Sek.

Crossing the Swiss Alps by TEE train

One of the most picturesque train rides with historical background is on the TEE (Trans European Express) from Zurich to the Italian border over the famous Gotthard Railway of the Swiss Federal Railway System. It is an unforgettable sightseeing trip.

The TEE trains consist of 4 to 6 special cars, one of which is a Diner. They are airconditioned and have large fixed windows with electrically operated window shades. The seats are exceptionally comfortable. There is, of course, an extra charge besides a first-class ticket. As your seat is numbered you do not have to rush to get a window seat.

After leaving the Zurich Main Railway Station, it passes through several tunnels and hugs the shore of Lake Zurich. After Thalwil the track starts to rise, giving you a wonderful view over the lake with the many pleasure sailboats and steamers.

Suddenly the view vanishes as the train enters the Horgenberg tunnel. What a change of scenery, leaving the heavy populated area.

You approach the City of Zug, which has a long history of wars. Not far from this city an Habsburg army the Swiss defeated it and the Swiss Confederation had it's independence. Zug joined the Swiss confederation. From

Zug on you enter the heart of Switzerland. An area where for several centuries the families sent their sons abroad as mercenaries. The land could not sustain a larger population, as generally they eked out a poor living. The Swiss were known as excellent soldiers and officers, so lucrative mercenary service brought a lot of money into this area of Switzerland. Some built beautiful houses and mansions. Such buildings still are maintained as they were lavishly furnished with inlaid panelled ceilings, fine stucco work and hand painted tiles on large heating stoves.

Leaving the Lake of Zug you reach Arth-Goldau, an important railway center. This village was covered in 1806 by an immense rockslide. Some of the rocks as large as a single house still can be noticed between Arth-Goldau and the next city of Schwyz. This city holds in the National Archives the original document of the Swiss Confederation signed by the three Cantons Uri, Schwyz and Unterwalden in Brunnen in 1315 after the battle of Morgarten defeating the Habsburg army.

The mountains are getting higher and behind Schwyz you can see the twin Mythen mountains which have been pictured on

Swiss stamps. By the way Mr. Nick Auf der Maur, the City Councillor of Montreal comes from a family in Schwyz which played important roles in this ancient city. We have to move along and the train reaches Brunnen a spa located on the one of its arms of the Lake of Lucerne. The train hugs closely to the lake side mostly in tunnels as towering rock formations reach right to the Lake side. On the right side you probably see a little meadow called Rutli. There in 1291, men from Uri, Schwyz and Unterwalden came together to free themselves from the Habsburg. They took their oath to help each other should any of its member be invaded by the armies of the Habsburg empire. They refused to pay tributes or taxes to their overload. During the last World War the Commander of the Swiss Army, General Guisan, when the war situation was particularly sensitive while Switzerland was surrounded completely by Hitler's and Mussolini's armies, called all higher officers to this meadow to swear allegiance to the Swiss Flag, to defend Switzerland in case of attack to the last drop of blood with no surrender. Now the train really starts to climb without losing speed passing way above Amsteg, a very nice village with a Hydro-Electric Power Station furnishing electric power to the trains. I recall as a youngster the sight of the trains with steam locomotives. Sometimes 2 locomotives would be in the front and one at the back puffing heavy smoke. At night you could see the shadow of the fireman shovelling coal into the open fire box. The valley now is very narrow and the railway track moves from one side to the other. The National Highway also uses considerable space, besides the old road connecting the small villages. You hardly can conceive how any farmer can make a living on the little steep areas.

The famous Gotthard tunnel has a length of 15 000 meters. It was for many years the longest tunnel in the world. At the south end you are now in the Italian speaking part of Switzerland and you can see right away that the style of the houses differ. While on the North side you have the Swiss Chalet type of houses here you can see the influence of Italian style, mostly houses plastered outside and painted mostly in a redish colour. Airolo is the highest point of the railway at 1141 Meter above sea level. From here the railways goes downhill right down to Bellinzona the capital of the Canton Ticino. The Swiss are very conservative as to electric power for the railway. Going downhill the powerful electric motors of the train become generators, in other words instead using consistently the brakes, the motors act as brakes and deliver power back to the power grid. Between Airolo and Bellinzona the drop is about 900 meter. The valley is not much populated, most people are working on relatively small lots having one or two cows, some goats or sheeps and chickens.



During the Roman Empire, communications with Germany came over the Lukmanier Pass with a good road from Biasco, a relatively easy pass for men and asses carrying goods to Germany and vice versa. Although the Gotthard Pass is shorter to cross the Alps, it was only opened much later than the Lukmanier Pass as there were too many gorges to pass where there was no place for even a path. Only when the Swiss on the North side of the Gotthard Pass intended to go to a warmer climate, they started to find a route over the Gotthard. The valley widens more leaving Biasco, as a matter of record you can say that you have now crossed the Alps. There are no more high mountains to see with snow and ice. There is not much to see until the train passes through Bellinzona, the capital of the Canton Ticino of the Swiss Federation. This city has been conquered by many factions, it was the property of the clergy of Milan, but the Swiss coming over the Gotthard chased the officials away and built three castles connected with ramps so to defend their Bounty.

In no time you are in Lugano the first stop since leaving Zurich. Many of the passengers getting off to enjoy the beautiful city which has a high reputation as a tourist resort. Italian Immigration and Custom Officers board the train and check all the remaining passengers. The train hugs the Lake of Lugano to Melide. You can see across the Lake the town of Campione, an enclave completely surrounded by Switzerland, but being a part of Italy. It is famous for its Casino. Tourists from Lugano travel over to Campione by boat or bus to take their chances at the tables playing with their money. The train suddenly turns across a causeway to the other side of the lake. It was a big construction work to built this causeway 100 years ago. Besides the railway tracks there is also a fine highway. Across the lake the train follows the lake again and

you have a good view on the lake with many villages some way above the lake. The train stops at the border station Chiasso where the Swiss crew gets off and the Italian take over the train. No passenger can get off or on the train. In 20 minutes the train reaches Milan and then continues as far as Genoa, the end of the run but connects with trains to Rome or Nice.

A. T. Hurter

**Revue suisse
Schweizer Revue
Swiss Review**

publiée par la Commission
d'exécution de l'information
de et vers la 5^e Suisse.

Rédacteur responsable:
Lucien Paillard.

Responsables des pages lo-
cales: les Communautés suis-
ses à l'étranger.

Composition et impression:
Buri Druck SA, Berne

Toute correspondance con-
cernant cette publication et
nouvelles locales est à en-
voyer au rédacteur respon-
sable: Lucien Paillard, Se-
crétariat des Suisses de
l'étranger, Alpenstrasse 26,
case postale, 3000 Berne 16,
ou à votre représentation of-
ficielle suisse.

How to see Switzerland faster and cheaper at the same time!



As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at:
AVIS RENT A CAR,
Flughofstrasse 61,
CH-8152 Glattbrugg,
Telex 57238,
Phone 01 810 20 20 or at the
nearest AVIS-station.

Special tariff for Swiss people living outside Switzerland

Cat.	Car type	1 month incl. 3000 km Fr.	km suppl. Fr.
A	FORD FIESTA 1100 L RENAULT R 5 TL	1260.-	-.16
B	VW GOLF 1300 GLS FORD ESCORT 1300 L OPEL KADETT 1300 S	Radio Radio Radio	1340.- -.16
C	FORD TAUNUS 2000 L OPEL ASCONA 2000 S	Radio Radio	1445.- -.20
D	FIAT RITMO CL 75 (A)	Radio	1575.- -.20
E	OPEL REKORD 2000 S	Radio	1735.- -.20
F	FORD GRANADA 2300 L (A)	Radio	1890.- -.20
G	BMW 320	Radio	2050.- -.27
H	MERCEDES 250 (A) OPEL Senator 2,8 S (A)	Radio/Cass. Radio/Cass.	2520.- -.42
L	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned	Radio Cassette	3150.- -.42



RENT A CAR